

УДК 378.147: 811.581
Doi: 10.26456/vtpsyed/2022.2.196

ИНТЕРАКТИВНОЕ ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Ю. Цзэн

ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов», Москва

В ходе анализа теоретической литературы и практического опыта преподавателей китайского языка были выявлены особенности интерактивных методов обучения, их применения как в стандартном очном обучении, так и в современной системе дистанционного образования. Для изучения использовались материалы различных исследователей и педагогов за период с 2010 по 2021 годы. В результате работы выявлены преимущества интерактивной модели обучения китайскому языку за счет упрощения процесса обучения, повышения мотивации, более глубокого погружения студентов в китайскую культуру и бытовые ситуации.

***Ключевые слова:** интерактивные методы, дистанционное обучение, китайский язык, мотивация студентов.*

В образовании долгие годы используются три основных метода обучения: активный пассивный и интерактивный. Последний получил особое развитие с появлением современных технологий.

Интерактивное обучение представляет собой включение в образовательный процесс всех участников группы, а также использование техники и технологий, таких как интерактивные доски, планшеты, компьютеры и прочее.

Особо актуальным применение интерактивных методов стало во время пандемии и с переходом на дистанционное обучение во многих странах, в том числе в России, в 2020 году. Удаленное общение студентов с преподавателями имеет как свои достоинства, так и свои недостатки. Одним из значимых негативных моментов является то, что простое общение при помощи таких программ, как skype, zoom и других, позволяющих создавать видеоконференции, не может обеспечить высокой эффективности обучения. При привычном очном обучении педагоги используют разные наглядные материалы, а также налаживают личный контакт с обучающимися. Но при удаленном общении это сделать сложно. По этой причине одним из эффективных средств повышения заинтересованности студентов, создания разнообразия в процессе обучения является применение интерактивной модели дистанционного обучения.

Большое количество программ, приложений и платформ

© Цзэн Ю., 2022

позволяет создавать яркие задания, понятные на любом уровне обучения. Простой интерфейс делает интерактивную дистанционную систему близкой студентам и школьникам – в том числе за счет того, что современные подростки и студенты имеют дело с такой техникой с ранних лет.

В области обучения китайскому языку русских студентов интерактивные методы позволяют сократить нагрузку на студентов, связанную со сложностями и особенностями древней культуры и структуры языка. Как и любые способы обучения, интерактивное дистанционное образование имеет свои достоинства и недостатки, но в ближайшее время многие минусы могут быть устранены.

Цель исследования – определить особенности интерактивного дистанционного обучения китайскому языку как иностранному.

Три основных метода обучения отличаются в первую очередь по степени взаимодействия между учителем и учениками, а также между группами учеников. Наиболее ярко среди этих методов выделяется интерактивный, который еще называют «диалоговым обучением» [7].

Существует несколько современных определений понятия «интерактивное обучение». Сам термин «интерактивный» происходит от английских слов, означающих «взаимный» и «действовать» [10].

Интерактивное обучение применяется в практической педагогике долгие годы. За это время разновидности методов и отношение к интерактивному обучению изменялось несколько раз, но в последние годы эта тема становится все более актуальной.

В настоящий момент существует целый ряд разновидностей интерактивного обучения, которые в первую очередь объединяет общение между всеми участниками обучения, в особенности между педагогом и студентами, двухсторонний обмен информацией. Такие подходы известны в школьном и вузовском образовании давно. К основным интерактивным методам относятся: активные лекции (с обсуждением и вопросами); разбор конкретных ситуаций; вебинары; деловые и ролевые игры; психологические и иные тренинги; дебаты, дискуссии, «круглые столы»; «Дерево решений»; компьютерные симуляции; круглый стол; мозговой штурм (брейнсторм, мозговая атака); мастер-класс [2].

Практически все перечисленные виды используют дополнительные средства, такие как проекторы, дисплеи, планшеты, компьютеры, а также современные интерактивные доски, столы, песочницы и т.д. [7]. Данная форма обучения имеет конкретные цели, которые прогнозируются преподавателем [10].

Существует также целый ряд подходов, разработанных специально для преподавания иностранных языков, которые позволяют освоить жизненные ситуации, адаптироваться к работе в команде,

разобраться в лексике и особенностях языковой структуры с практической точки зрения. Кроме того, интерактивное обучение позволяет быстрее приспосабливаться к изменениям в окружающем мире, что особенно актуально в наш век [14].

Все существующие методы интерактивного обучения использованы на практике, и анализ результатов доказывает их высокую эффективность [4]. Это говорит о том, что использование их в современной ситуации, при вынужденном массовом переходе на дистанционное обучение, чрезвычайно эффективно.

Со всеобщим переходом на дистанционное образование в 2020 году из-за вируса Covid-19 встал вопрос о более активном использовании интерактивных методов.

Так как дистанционное образование заключается в удаленном общении преподавателя с обучающимися с использованием современных программ, то переход на дистанционное обучение вызвал ряд сложностей. В первую очередь они связаны с техническими сложностями, самоорганизацией студентов, особенностями использования современной техники и технологий [15].

Есть и достоинства, которых исследователи и практики насчитывают больше, чем недостатков. Среди них особо отмечают экономию времени и трат, высокую технологичность, возможность индивидуального графика обучения, упрощение общения с квалифицированными преподавателями и носителями языка и другие [13].

Дистанционное образование стало активно использоваться и в обучении русских студентов китайскому языку. В вузах активно разрабатывались новые программы обучения, основанные на современных технологиях и приложениях. Но простое удаленное общение с группами студентов или индивидуальное не позволяет добиться высокого эффекта, как при обычном очном обучении. Это связано в том числе с тем, что, находясь дома, далеко не каждый школьник или студент может полностью собраться, исключить наличие отвлекающих факторов, внимательно слушать педагога и эффективно выполнять все полученные задания.

Для того чтобы уровень образования соответствовал потребностям студентов и возможностям преподавателей, необходимо обеспечить достаточно высокий уровень мотивации для повышения самоорганизации и самообразования российских студентов. Добиться достаточно высокого интереса к процессу дистанционного образования как раз и позволяют различные интерактивные методы и современные сервисы.

При этом необходимо отметить, что интерактивные методы обучения уже за несколько лет до эпидемии активно использовались в

обучении китайскому языку. Многие специалисты считают, что они являются наиболее эффективными в области преподавания иностранных языков, так как позволяют включать обучающихся в дискуссии непосредственно на изучаемом языке [4]. А активное общение особенно важно при обучении китайскому как иностранному.

Изучение древнего языка достаточно сложно для российских студентов, в связи с тем, что существует много отличительных черт как в специфике языковой структуры, так и в культурном наследии, в том числе из-за того, что китайский – язык образов и понятий [11].

Студенты из России сталкиваются с такими проблемами, как написание и произношение иероглифов и слов, составление предложений и т.д. Стандартные базовые курсы содержат информацию о значении и появлении иероглифов, но не всегда объясняют их практическое применение. С использованием интерактивных технологий обучение можно в значительной степени «оживить». Например, ряд педагогов, в особенности при дистанционном обучении, старается использовать видео- или аудиозаписи песен, стихов или прозы известных китайских авторов [12]. Это позволяет наглядно продемонстрировать особенности разговорного языка и применения получаемых теоретических знаний, а также познакомить обучающихся с культурой древнего народа.

Эффективными для ускорения усвоения знаний по китайскому языку и китайской культуре являются и другие методы интерактивного обучения, используемые в педагогической практике много лет. Например, с помощью моделирования студенты любого этапа обучения могут понять практическое применение своих знаний, оказаться в «реальной» ситуации, отступить от учебников и попытаться самостоятельно найти выход из сложившейся ситуации. А тренинговые методы позволяют развивать коммуникативные способности [4].

В рамках современного дистанционного образования интерактивные методы обучения используются в разных направлениях. Это и групповые уроки через zoom, skype, и другие программы и платформы, позволяющие создавать видеоконференции с подключением других средств: презентации, видеоролики, виртуальные доски и т.д., различные чаты и общие онлайн-кабинеты, игровые методики и онлайн-тестирование.

Интерактивных методов обучения, используемых в дистанционном образовании, достаточно много. Одним из популярных направлений, вводимых в последнее время, является метод геймификации – использование игровых методик в неигровых сферах [16].

Интерактивные методы различных форматов используются на различных уровнях обучения: от начальной школы до учреждений

высшего профессионального образования. При этом в настоящее время педагогам нет необходимости самостоятельно разрабатывать какое-либо программное обеспечение: существует множество платформ, на базе которых легко создать нужные упражнения и обеспечить групповую или индивидуальную работу. Например, в школах чаще всего используются интерактивные платформы, такие как Google-класс, электронная школа, учи.ру. Достаточно популярными стали и разнообразные приложения, позволяющие создавать кроссворды, мини-игры по тематике обучения, красочные разноплановые презентации с элементами видео. Среди них выделяют: PlayPosit, OBS Studio, Prezi, Google forms, ClassMarker и другие [6]. Все они позволяют облегчить работу педагога, а также сделать изучение иностранных языков более интересным и увлекательным.

Анализ практики преподавателей вузов позволяет выделить следующие сервисы и платформы:

– Chinese Writer by Trainchinese – обучение на начальном уровне написанию, произношению и запоминанию иероглифов [9];

– Online Test Pad – подходит для всех уровней, позволяет создавать красочные тесты, опросы и другие задания на разных языках, в том числе и китайском [1];

– LearningApps – позволяет создавать различные задания, упрощающие процесс запоминания и понимания специфики и структуры языка [1];

– AnkiApp – приложение, содержащее более 600 иероглифов на виртуальных карточках, позволяющее сократить время их запоминания и понимания [9];

– Wordwall – платформа с многофункциональным и ярким интерфейсом, позволяет использовать уже созданные шаблоны для создания полной программы интерактивного обучения [1].

Кроме того, существует целый ряд веб-сервисов, позволяющих при помощи интерактивных методов изучать китайский язык как вместе с педагогом, так и без его непосредственного участия. Проведенный одним из специалистов анализ курсов позволяет выделить следующие:

– курсы на базе Coursera – специально разработанные Пекинским университетом программы обучения, предназначенные для всех уровней знаний;

– ChinesePod – набор видео- или аудиоуроков с увлекательным содержанием, позволяющим погрузиться в китайскую культуру;

– Chineasy – проект, использующий при изучении в дистанционном формате метода ассоциаций, позволяющих сократить сроки обучения и увеличить мотивацию студентов;

– HelloChinese – интерактивные методы, позволяют начинающим изучать язык, тренироваться в произношении и запоминании иероглифов в любое время [8].

Использование перечисленных платформ и сервисов, как и других интерактивных методов, при дистанционном обучении позволяет не только разнообразить образовательный процесс и повысить мотивацию обучающихся, но и в значительной степени снизить нагрузку. А это очень важно при изучении китайского языка русскими студентами. Ведь разница в культуре и языковой структуре часто приводит к тому, что не только на начальном этапе обучения, но и у студентов старших курсов вузов возникают значительные сложности. Из-за этого возникает напряжение, которое снижает эффективность обучения и может привести к стрессу.

В 2010 году китайским исследователем В. Вэй было произведено исследование применения кинофильмов в преподавании китайского языка как иностранного, которое показало, что усвоение лексики и произношения при просмотре кинолент происходит значительно быстрее, чем при стандартном обучении [3]. Сейчас возможностей погрузить учащихся в естественную среду намного больше.

Использование современных интерактивных методов позволяет сделать обучение более близким и понятным, так как подростки и студенты с ранних лет знакомы с различными приложениями и играми и перестают воспринимать учебу как что-то трудное и обязательное.

Старшим преподавателем Гуманитарного университета профсоюзов г. Санкт-Петербурга еще в 2015 году было проведено исследование использования информационных технологий и интерактивных методов, осуществляемых в виртуальной среде Moodle. Курс, содержащий большое количество интерактивных заданий и упражнений, может использоваться как в дистанционном режиме, так и при стандартном очном обучении. Он является дополнительным инструментом к основному образованию, направленным на развитие навыков перевода с китайского на русский и обратно, расширением уровня лексики.

Главным его отличием является концентрация внимания на самостоятельном обучении, повышении уровня самообразования и самопроверки. В данном авторском курсе существует ряд преимуществ: гибкость и свободная организация занятий, максимальное расширение доступа к различным образовательным ресурсам, изменение взаимоотношений между преподавателем и студентом, заключающееся в максимальном исключении «личного» общения.

Задания, представленные в интерактивном формате, упрощают запоминание и понимание китайской речи за счет погружения в «естественную среду» – например, присутствие на ужине, общение и отдых.

С.А. Горбачева, проанализировав практическое применение данного курса, сделала вывод, что он позволяет в значительной степени

углубить знание китайского языка, разобраться в лексико-грамматическом материале, сформировать навыки чтения и перевода. А самое главное – он позволяет научиться применять все свои знания на практике, развить межкультурную компетенцию, сформировать определенный набор навыков и умений [5].

В целом интерактивные методы делают дистанционное обучение более близким и понятным для современных студентов и позволяют решить целый ряд проблем, существующих при резком переходе от привычного очного образования к дистанционной модели.

Вынужденный переход от спокойного сидения на уроках и личного общения с преподавателем к удаленному общению через различные сервисы связи привел к тому, что большая часть ответственности за эффективность обучения легла на плечи самих учащихся или их родителей (относительно школьников). Но использование интерактивного дистанционного обучения выводит дистанционную модель образования на новый уровень, хотя при этом остается ряд сложностей, в том числе связанных с технической стороной обеспечения процесса. Не каждое устройство может полностью отобразить все возможности дистанционных сервисов, а также возникают сложности со скоростью интернет-сети. Но постоянное развитие технологий и повышение внимания к развитию дистанционного образования позволит в скором времени сделать интерактивное дистанционное обучение китайскому языку максимально эффективным в том числе в России.

Таким образом, в ходе изучения практического опыта использования интерактивного дистанционного образования при обучении китайскому языку можно сделать вывод о том, что данная методика позволяет ускорить запоминание лексики, произношения и грамматики, а также повысить мотивацию.

Интерактивные методы дистанционного обучения позволяют в значительной степени облегчить процесс обучения, обеспечить доступ к информационным ресурсам, а также обеспечить наличие навыков по практическому применению знаний.

Доступность, яркость и разнообразие различных современных программ и платформ, позволяет создавать обучающие материалы, понятные на всех уровнях обучения. Кроме того, интерактивные методы позволяют в значительной степени снизить нагрузку студентов, вызванную сложностями при изучении китайского языка русскоговорящими людьми. Погружение в древнюю культуру, использование увлекательных игровых методов позволяют быстрее адаптироваться к древнему языку и понять его особенности и практическое применение.

Список литературы

1. Баркова Т.И. Геймификация как средство формирования мотивации к изучению китайского языка // Научные горизонты. 2021. № 9(49). С. 10–21.
2. Ветошкина Т.А., Шнайдер Н.В. Активные и интерактивные методы обучения: метод. пособие. Екатеринбург: Изд-во УГГУ, 2011. 156 с.
3. Вэй В. Изучение разработки плана занятия с применением кинофильмов в преподавании китайского языка как иностранного («*研究使用电影进行汉语作为外语教学的课程计划的制定*») // Кинообзор. 2010. № 23. Пекин: Издательство Министерства культуры и образования. С. 74–75.
4. Волков К.В. Интерактивные методы в обучении китайскому языку в процессе подготовки переводчиков (из опыта работы кафедры дальневосточных языков военного университета) // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2017. № 4–3. С. 605–607. URL: <https://applied-research.ru/ru/article/view?id=11525>
5. Горбачева С.А. Практическое применение современных информационных технологий в сфере преподавания китайского языка на примере авторского курса в системе Moodle // В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии. 2015. № 3 (46). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/prakticheskoe-primenenie-sovremennyh-informatsionnyh-tehnologiy-v-sfere-prepodavaniya-kitayskogo-yazyka-na-primere-avtorskogo-kursa-v> (дата обращения: 20.05.2022).
6. Гудина М.С. Обучение иностранному языку в школе в условиях реализации дистанционного образования // Иностранные языки. URL: <http://iyazyki.prosv.ru/2020/08/%D0%BE%D0%B1%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5-%D0%B8%D0%BD%D0%> (дата обращения: 17.09.2021).
7. Интерактивное обучение: современные технологии на уроках // Фоксфорд – Домашняя школа. URL: <https://externat.foxford.ru/polezno-znat/interaktivnye-formy-i-metody-obucheniya> (дата обращения: 21.05.2021).
8. Кожина Ю.А. Лучшие ресурсы для изучения китайского // Образование. URL: <https://vc.ru/education/140484-luchshie-resursy-dlya-izucheniya-kitayskogo> (дата обращения: 17.09.2021).
9. Кралина Е.Д. Игровые методы обучения китайскому языку студентов вузов // Преподаватель XXI век. 2020. № 2–1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/igrovye-metody-obucheniya-kitayskomu-yazyku-studentov-vuzov> (дата обращения: 17.09.2021).
10. Куприян А.В. Интерактивное обучение // ИСОМ. 2015. Прил. 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/interaktivnoe-obuchenie-2>. (дата обращения: 17.09.2021).
11. Малая А.Г., Ключкова Н.В., Коротышева Ю.Н. и др. Новые педагогические условия обучения китайскому языку // Вестник науки и образования. 2017. № 7 (31). Т. 1. С. 59–65. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/novye-pedagogicheskie-usloviya-obucheniya-kitayskomu-yazyku/viewer> (дата обращения: 17.09.2021).
12. Самсонов М.М. Современные технологии в преподавании китайского языка

- // Открытое сознание. URL: <https://scipress.ru/philology/articles/sovremennye-tehnologii-v-prepodavanii-kitajskogo-yazyka.html> (дата обращения: 18.05.2022).
13. Святовец В.В., Проценко А.В. Преимущества и недостатки заочного дистанционного обучения иностранному языку в неязыковом вузе // Вестник БелЮИ МВД России. 2014. № 2-2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/preimuschestva-i-nedostatki-zaochnogo-distsionnogo-obucheniya-inostrannomu-yazyku-v-neyazykovom-vuze> (дата обращения: 27.05.2021).
 14. Старченко Д.В. Интерактивные технологии в обучении иностранным языкам // Труды БГТУ. Серия 6: История, философия. 2014. № 5 (169). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/interaktivnye-tehnologii-v-obucheni-inostrannym-yazykam> (дата обращения: 17.05.2022).
 15. Цзэн Ю. Анализ текущего положения и перспектив дистанционного обучения китайскому языку в России // Вестник современной науки. Серия: Гуманитарные науки. 2021. № 1(1). С. 113–118.
 16. Gamification [Электронный ресурс]. URL: <https://www.coursera.org/learn/gamification> (дата обращения: 17.05.2021).

Об авторе:

ЦЗЭН Юньтин – аспирант ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов» (117198, Москва, ул. Миклухо-Макляя, 6); e-mail: zengyunting@mail.ru

INTERACTIVE DISTANCE LEARNING IN CHINESE

Yu. Zeng

RUDN University, Moscow

During the analysis of theoretical literature and practical experience of Chinese language teachers, the features of interactive teaching methods, their application, both in standard full-time education and in the modern system of distance education, were revealed. The materials of various researchers and educators for the period from 2010 to 2021 were used for the study. As a result of the work, the advantages of the interactive model of teaching Chinese were revealed by simplifying the learning process, increasing motivation, and deeper immersion of students in Chinese culture and everyday situations.

Keywords: *interactive methods, distance learning, Chinese language, student motivation.*